

—NEMZETI—
—MAMŰ—
—TÁRSASÁG—
—KULTURÁLIS—
—EGYESÜLET—
—IDŐ—
—FÜGGÉ—
—SEK—

KIÁLLÍTÓ MŰVÉSZEK / ARTISTI
EXPOZANȚI / EXHIBITING ARTISTS:

BAÁSZ SZIGETI PÁLMA ■ BABINSZKY
CSILLA ■ BÁCS EMESE ■ BALÁZS ÁRON ■
BALOGH CSABA ÉS BALOGH ERZSÉBET ■
BARTHA SÁNDOR ■ BARTUS FERENC ■ BLOCK
CSOPORT ■ BOB JÓZSEF ■ BOCSKAY VINCE ■
BODOR ANIKÓ ■ BOGDÁNDY Z. SZULTÁN ■ BORGÓ ■
CSÍKY SZABÓ ÁGNES ■ DARADICS ÁRPÁD ■ DIÉNES ATTILA ■
DOBÓ KRISZTINA ■ DÓRA ATTILA ■ DÓRÓ SÁNDOR ■
ELEKES KÁROLY ■ ERDÉLYI GÁBOR ■ ERŐSS ISTVÁN ■ FEKETE
TIBOR ■ FERENCZI KÁROLY (OMONYMUS) ■ GARDA ALADÁR ■
GÁSPÁR GYULA ■ GYARMATHY JÁNOS ■ GYÖRFFY SÁNDOR ■
HALMI-HORVÁTH ISTVÁN ■ HERMAN LEVENTE ■ HORVÁTH LEVENTE ■
JOVIÁN GYÖRGY ■ KACSÓ ISTVÁN ■ KATONA ZOLTÁN ■ KOROKNAI ZSOLT ■
KURT WELTHER ■ KUTI DÉNES ■ LAKATOS PÁL SÁNDOR ■ LOVÁSZ ERZSÉBET ■
MANA BUCUR ■ MEMBRANDT ■ MIKLÓS ÁRPÁD ■ MIKLÓSI DÉNES ■ NAGY ÁRPÁD
(PIKA) ■ NAGY CSABA ■ NAGY DALMA ■ NAGY ZOPÁN ■ NAVG ISTVÁN ■ NEMES
LÁSZLÓ ■ OCSKAY LÁSZLÓ (DOKY) ■ PÁL CSABA ■ PALKÓ TIBOR ■ PETŐ BARNA ■
PETŐ HUNOR ■ POKORNY ATTILA ■ SEBESTYÉN ZOLTÁN ■ SZABÓ ÁBEL ■ SZABÓ
ZOLTÁN (JUDÓKA) ■ SZÁSZ SÁNDOR ■ SZÉKELY ANNAMÁRIA ■ SZIGETI GÁBOR
CSONGOR ■ SZOMBATHY BÁLINT ■ SZOTYORY LÁSZLÓ ■ TASNÁDI JÓZSEF ■
UJVÁROSSY LÁSZLÓ ■ UTA HEINECKE ■ ÜTŐ GUSZTÁV ■ VARGA-WELTHER JÚLIA ■ ZIRCZI
JUDIT ■ **SZERVEZŐ / ORGANIZATOR / ORGANIZER: MAMŰ TÁRSASÁG KULTURÁLIS**

**EGYESÜLET / ASOCIAȚIA CULTURALĂ SOCIETATEA MAMŰ / MAMŰ SOCIETY CULTURAL
ASSOCIATION ■ KURÁTOR / CURATOR: FÁNDLY EDIT ■ KOORDINÁTOR / COORDONATOR /
COORDINATOR: SZIGETI GÁBOR CSONGOR ■ PARTNEREK / PARTENERI / PARTNERS: A
Romániai Képzőművészek Szövetségének Marosvásárhelyi Fiókjá / Filiala Târgu-Mureș a
Uniunii Artiștilor Plastici din România / The Târgu-Mureș Branch of the Romanian Fine
Artists Union ■ Dr. Bernády György Közművelődési Alapítvány / Fundația Culturală Dr.
Bernády György / Dr. Bernády György Cultural Foundation, Marosvásárhely / Târgu-Mureș ■
Székely Nemzeti Múzeum / Muzeul Național Secuiesc / Székely National Museum,
Sepsiszentgyörgy / Sfântu Gheorghe ■ MAGMA Kortárs Művészeti Kiállítóter / Spațiul
Expozițional de Artă Contemporană MAGMA / MAGMA Contemporary Art Space, Sepsiszent-
györgy / Sfântu Gheorghe ■ Lábas Ház / Casa cu Arcade / House with Arcade, Sepsiszentgyörgy /
Sfântu Gheorghe ■ Művészetek Háza / Casa Artelor / House of Arts, Veszprém ■ Laczkó Dezső
Múzeum / Muzeul Laczkó Dezső / Museum, Veszprém ■ Várfok Galéria / Galeria Várfok / Gallery,
Budapest / Budapesta ■ **TÁMOGATÓK / SPONSORI / SUPPORTED BY:** Nemzeti Kulturális Alap /
Fondul Cultural Național / Național Cultural Fund ■ Magyar Művészeti Akadémia / Academia de Arte
din Ungaria / Hungarian Academy of Arts ■ Veszprém Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala /
Primăria Municipiului Veszprém / Mayor's Office of Veszprém Town of County Rank ■ Marosvásárhely
Polgármesteri Hivatala / Primăria Municipiului Târgu-Mureș / Mayor's Office of Târgu-Mureș ■
A Romániai Képzőművészek Szövetségének Sepsiszentgyörgyi Fiókjá / Filiala din Sfântu Gheorghe a
Uniunii Artiștilor Plastici din România / The Sfântu Gheorghe Branch of the Romanian Fine Artists Union
■ Kovászna Megye Tanácsa / Consiliul Județean Covasna / Covasna County Council ■ Reea ■ Daw Bența ■**

IDŐ-FÜGGÉSEK / TIMP-DEPENDENȚE / TIME-DEPENDENCE

A MAMŰ 35 ÉVES ÉVFORDULÓS KIÁLLÍTÁSA / MAMŰ - EXPOZIȚIA ANIVERSARĂ DE 35 DE ANI /
THE 35-YEAR ANNIVERSARY EXHIBITION OF MAMŰ

A kiállítás a MAMŰ-ben találkozó, szerteágazó művészeti praxisok műfajilag sokszínű lenyomatait mutatja be, az idő-függés(ek) jelentésrétegeinek prizmáján keresztül. Az egyéni megközelítések sorában éppúgy találunk a múlt-jelen-jövő idővonalon pozicionálható alkotásokat, ahogyan az idő, a függés, a kapcsolat fogalmainak sajátos vegyületével operáló műveket is. Ezen értelmezések hol a megjelenített témában, hol formai megoldásokban, hol pedig a mű megalkotásának módjában, folyamatában érhetőek tetten.

Expoziția cuprinde diversele manifestări vizuale ale practicilor artistice întâlnite în MAMŰ. Creațiile expuse sunt prezentate prin prizma straturilor semantice ale conceptului de timp-dependențe. În rândul abordărilor individuale găsim reprezentări care pot fi poziționate pe linia trecut-prezent-viitor, precum și lucrări care operează cu amestecuri specifice ale noțiunilor de timp, dependență și conexiune. Aceste interpretări se realizează fie prin prezentarea unei teme sau prin soluții compoziționale, fie prin modalitatea și procesul de creare.

Through the prism of the meaning stratum of "time-dependence", the exhibition presents the manifestations of various genres and a wide range of artistic practices, intersected at MAMŰ. Among these individual approaches, we can find representations defined by the timeline of past, present and future, as well as those dealing with the particular mixture of notions, such as time, dependence, or connection. The interpretations mentioned above can be detected either in the visualisation of themes, in compositional solutions, or in the creative method and process.

MAROSVÁSÁRHELY / TÂRGU-MUREȘ [RO] ■ 2013. 01. 11. – 2013. 02. 03.

MEGNYITÓ / VERNISAJ / OPENING:
2013. január 11. / 11 ianuarie 2013 / 11 January 2013 ■ Péntek / Vineri / Friday
17.00 / 5 p.m. ■ Dr. Bernády György Közművelődési Alapítvány / Fundația Culturală
Dr. Bernády György / Dr. Bernády György Cultural Foundation ■ 540051, Str. Horea nr. 6.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: H-P / L-V / Mon-Fri: 8.00-18.00 / 8 a.m. - 6 p.m.

18.00 / 6 p.m. ■ UAP Galéria / Galeria UAP / UAP Gallery ■ Kultúrpalota, A épület / Palatul Culturii, corpul A / Palace of Culture, building A ■ 540052, Str. George Enescu nr. 2.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-Sz / M-S / Thu-Sat: 10.00-16.00 / 10 a.m. - 4 p.m. & V / D / Sun:
10.00-14.00 / 10 - 2 p.m.

MEGNYITJA / CUVÂNT DE DESCHIDERE / OPENING SPEECH BY:
Vécsi Nagy Zoltán / Zoltán Vécsi Nagy ■ művészettörténész / istoric de artă / art historian

MEGTEKINTHETŐ / FINISAJ / ON VIEW: 2013. február 3. / 3 februarie 2013 / 3 February 2013

SEPSISZENTGYÖRGY / SFÂNTU GHEORGHE [RO] ■ 2013. 02. 12. – 2013. 03. 03.

MEGNYITÓ / VERNISAJ / OPENING:
2013. február 12. / 12 februarie 2013 / 12 February 2013 ■ Kedd / Marți / Tuesday
17.00 / 5 p.m. ■ MAGMA Kortárs Művészeti Kiállítóter / Spațiul Expozițional de Artă
Contemporană / Contemporary Art Space ■ 520008 Szabadság tér 2. / Piața Libertății nr. 2.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-V / M-D / Tue-Sun: 11.00 - 19.00 / 11 a.m. - 7 p.m.

18.00 / 6 p.m. ■ Lábas Ház / Casa cu Arcade / House with Arcade ■
520055, Szabadság tér 7. / Piața Libertății nr. 7.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-V / M-D / Tue-Sun: 9.00 - 17.00 / 9 a.m. - 5 p.m.

19.00 / 7 p.m. ■ Székely Nemzeti Múzeum / Muzeul Național Secuiesc /
Székely National Museum ■ 520055, Kós Károly u. / str. nr. 10.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-P / M-V / Tue-Fri: 9.00 - 16.00 / 9 a.m. - 4 p.m.
& Sz-V / S-D / Sat-Sun: 9.00- 14.00 / 9 a.m. - 2 p.m.

MEGNYITJA / CUVÂNT DE DESCHIDERE / OPENING SPEECH BY:
Szűcs György / György Szűcs ■ művészettörténész / istoric de artă / art historian

MEGTEKINTHETŐ / FINISAJ / ON VIEW: 2013. március 3. / 3 martie 2013 / 3 March 2013

VESZPRÉM [HU] ■ 2013. 03. 15. - 2013. 04. 14.

MEGNYITÓ / VERNISAJ / OPENING:
2013. március 15. / 15 martie 2013 / 15 March 2013 ■ Péntek / Vineri / Friday
17.00 / 5 p.m. ■ Csikász Galéria / Galeria Csikász / Gallery ■ 8200 Veszprém, Vár u. 17. sz.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: H-Szo / L-S / Mon-Sat: 10.00 - 17.00 / 10 a.m. - 5 p.m.

18.00 / 6 p.m. ■ Várgaléria & Magtár / Galeria Castel & Magtár /
Castle Gallery & Magtár ■ 8200 Veszprém, Vár u. 29. sz.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-V / M-D / Mon-Sun: 10.00-17.00 / 10 a.m. - 5 p.m.

19.00 / 7 p.m. ■ Laczkó Dezső Múzeum / Muzeul Laczkó Dezső /
Laczkó Dezső Museum ■ II. emelet / etaj / floor ■ 8200 Veszprém, Erzsébet sétány 1.
NYITVA / DESCHIS / OPEN: K-V / M-D / Mon-Sun: 10.00-18.00 / 10 a.m. - 6 p.m.

MEGNYITJA / CUVÂNT DE DESCHIDERE / OPENING SPEECH BY:
Szűcs György / György Szűcs ■ művészettörténész / istoric de artă / art historian

MEGTEKINTHETŐ / FINISAJ / ON VIEW: 2013. április 14. / 14 aprilie 2013 / 14 April 2013

A PLAKÁTON / PE AFIȘ / ON THE PLACARD: © Babinszky Csilla: ERROR, III, 2011 (részlet / detaliu / detail) ■ Design: S2GAN



A MAROSVÁSÁRHELY / TÂRGU-MUREȘ [RO]
1 Bernády Ház / Casa Bernády / Bernády House
2 UAP Galéria / Galeria UAP / UAP Gallery

B SEPSISZENTGYÖRGY / SFÂNTU GHEORGHE [RO]
3 MAGMA Kortárs Művészeti Kiállítóter / Spațiul Expozițional de Artă Contemporană / Contemporary Art Space
4 Lábas Ház / Casa cu Arcade / House with Arcade
5 Székely Nemzeti Múzeum / Muzeul Național Secuiesc / Székely National Museum

C VESZPRÉM [HU]
6 Csikász Galéria / Galeria Csikász / Gallery
7 Várgaléria & Magtár / Galeria Castel & Magtár / Castle Gallery & Magtár
8 Laczkó Dezső Múzeum / Muzeul Laczkó Dezső / Laczkó Dezső Museum



TOVÁBBI INFORMÁCIÓK / MAI MULTE INFORMAȚII / MORE INFO: mamusociety@gmail.com ■ 0036-30-574-7054 [hu] ■ 0036-30-437-2486 [hu] ■ 0040-742-792-063 [ro] ■ www.facebook.com/mamu.tarsasag ■ www.mamu.hu ■